

COMISSÃO LATINO-AMERICANA  
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL  
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

SECRETARÍA  
APARTADO 27032  
LIMA, PERÚ

CLAC/GEPEJTA/32-NE/18  
04/04/14

**TRIGÉSIMA SEGUNDA REUNIÓN DEL GRUPO DE EXPERTOS EN ASUNTOS  
POLÍTICOS, ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL TRANSPORTE AÉREO (GEPEJTA/32)**

(La Habana, Cuba, 8 al 10 de abril de 2014)

**Cuestión 4 del  
Orden del Día:**

**Medio ambiente**

**Cuestión 4.2 del  
Orden del Día:**

**Seminario sobre “Gestión de Medio Ambiente”**

(Nota de estudio presentada por la Secretaría)

**Antecedentes**

1. Como se recordara, durante la XX Asamblea Ordinaria de la CLAC (Brasilia, Brasil, 5 al 7 de noviembre de 2012) se aprobó el Programa de Reuniones y Capacitación para el bienio 2013/2014, dentro del mismo estaba previsto realizar el **Seminario/Taller sobre “Gestión de Medio Ambiente”**, posteriormente, ante el gentil ofrecimiento de la Autoridad de la Dirección General de Aeronáutica Civil de Guatemala, el cual se llevara a Cabo en la Ciudad de Guatemala del 27 al 29 de mayo del presente año.

2. Por otro lado, la Secretaria mediante comunicación CLAC 1.5.4.38/**086** de fecha 18 de marzo de 2014, ha convocado las Autoridades Aeronáuticas, Cancillerías, Ministerios u Organismos de medio ambiente de los Estados miembros para que participen del evento mencionado (**Adjunto**).

**Medidas propuestas al Grupo de Expertos**

3. Se invita a los delegados participantes tomar nota de la presente nota y poner en conocimiento en sus respectivas administraciones para difundir la realización del Seminario en cuestión así como extender la invitación a otras organizaciones que tengan relación con el tema de medio ambiente.

COMISSÃO LATINO-AMERICANA  
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL  
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL  
SECRETARIA  
Apartado Postal 27032, Lima, Perú

---

CLAC 1.5.4.38/086

18 de marzo de 2014

**Para:** AUTORIDADES AERONÁUTICAS, CANCELLERÍAS Y MINISTERIOS U ORGANISMOS DE MEDIO AMBIENTE

**Asunto:** Seminario/Taller CLAC sobre “Gestión de Medio Ambiente”  
(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 27 al 29 de mayo de 2014)

**Tramitación:** Comunicar a esta Secretaría su participación antes del 15 de mayo de 2014

Distinguido Señor:

De conformidad al Programa de Reuniones y Capacitación para el bienio 2013/2014, se acordó realizar el **Seminario/Taller CLAC sobre “Gestión de Medio Ambiente”**. En tal sentido, tengo el agrado de confirmar la realización del Seminario/Taller señalado, en la ciudad de Guatemala, Guatemala, entre los días 27 al 29 de mayo de 2014, gracias al gentil ofrecimiento de la Dirección General de Aeronáutica de Guatemala. Al respecto, se adjunta a la presente el detalle de los temas a tratar y el programa tentativo de trabajo (**Adjunto 1**).

Este Seminario se dictará en idioma español y está dirigido a los especialistas en medio ambiente de las autoridades de aviación civil, Cancillerías y Ministerios u Organismos de Medio Ambiente de los Estados miembros, por lo que agradeceré difundir esta convocatoria entre los directivos y funcionarios de las instituciones señaladas.

La participación en este Seminario tendrá un costo de US\$ 180.00 por asistente, que servirá únicamente para cubrir parte de los gastos administrativos del evento **y podrá ser abonado hasta el inicio del mismo, con recursos propios de las organizaciones o mediante el presupuesto de capacitación de un proyecto de cooperación técnica de la OACI**. En ese orden de ideas, mucho agradeceré que el pago señalado se efectúe en dólares estadounidenses, en efectivo, o mediante transferencia electrónica al siguiente banco:

**Royal Bank of Canadá**

“//CC000305101

Número de cuenta: 05101 404 6 892

ICAO Pool Account

Ste. Catherine and Stanley Branch

Montreal, Quebec, Canadá

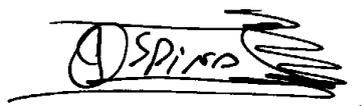
Reference: RLA/06/801

En las instrucciones de los Estados miembros a su banco pagador, **debe indicarse claramente que el pago corresponde al “Seminario/Taller CLAC sobre “Gestión de Medio Ambiente”**, y esta información debe transmitirse al banco receptor. Una vez efectuado el pago, favor enviar una copia del mismo a esta Secretaría, indicando los datos correspondientes al participante.

Finalmente, debido a la amplia acogida de los temas que se discutirán en el Seminario y, al limitado número de cupos, se insta a su Administración a indicar, **antes del 15 de mayo de 2014**, acerca de su participación en este evento, dándonos a conocer los nombres y cargos de los funcionarios participantes.

Para tal efecto, como **Adjunto 2** encontrará el formulario de confirmación correspondiente, el cual le agradeceré devolver a esta Secretaría debidamente completado, vía correo electrónico. La información general se incluye como **Adjunto 3**, destacando que los datos del lugar de celebración del Seminario, así como las facilidades de alojamiento, etc.

Esperando lo antes posible la confirmación de su Administración, hago propicia la oportunidad para reiterarle el sentimiento de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'OSPINA', with a horizontal line underneath it.

Marco Ospina  
Secretario de la CLAC

MOY/vmr



## SEMINARIO-TALLER CLAC SOBRE “GESTIÓN DE MEDIO AMBIENTE”

(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 27 al 29 de mayo de 2014)

### PROGRAMA TENTATIVO

Martes, 27 de mayo de 2014		
Hora	Asunto	Expositor
0800 - 0830	Inscripción de participantes	
0830 - 0900	Inauguración ( <i>Foto de Grupo</i> )	GUA / CLAC
	<b>I. Marco Global y Regional</b>	
0900 - 1015	Gestión de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)	OACI
1015 - 1100	Gestión de Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)	CLAC
1100 - 1115	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1115 - 1200	Gestión del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente	PNUMA
1200 - 1245	Gestión de las Líneas Aéreas	ALTA / IATA
1245 - 1315	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1315 - 1400	Gestión de los Aeropuertos	ACI/LAC
Miércoles, 28 de mayo de 2014		
	<b>II. Acciones Implementadas Localmente</b>	
0900 - 0945	Navegación basada en el desempeño (PNB) en Centroamérica	COCESNA
0945 - 1030	Experiencia de las Autoridades Aeronáuticas	ESTADOS CLAC
1030 - 1045	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1045 - 1130	Sistema de Gestión Aeroportuaria	ESTADOS CLAC
1130 - 1215	Plan de Acción de Centroamérica para la Reducción de Emisiones (CAAPER)	COCESNA
1215 - 1245	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1245 - 1330	Combustibles Alternativos	ESTADO CLAC
1330 - 1430	Panel sobre “Coordinación Interinstitucional”	DGAC / M. RR.EE / O. Medio Ambiente
1900 - 2200	Noche Cultural	Participantes

Jueves, 29 de mayo de 2014		
Hora	Asunto	Expositor
	<b>III. Taller y Conclusiones</b>	
0900 - 0945	Metodología, Conformación de Grupos de Trabajo y Designación de Ponentes (*)	
0945 - 1000	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1000 - 1200	Trabajo de Grupos (*)	Participantes
1200-1230	<b>PAUSA PARA CAFÉ</b>	
1230-1330	<b>IV. Conclusiones, clausura y entrega de certificados</b>	CLAC

**(\*) Procedimiento:**

- a) La Secretaría de la CLAC presentará la Metodología de Trabajo
- b) Se constituirán los Grupos
- c) Cada Grupo designará un Ponente
- d) Cada Grupo analizará y responderá 3 preguntas formuladas por la mesa de Expositores
- e) Cada Grupo contará con un Monitor (Expositor) para consultas
- f) El informe de cada Grupo será presentado por el Ponente designado
- g) Se abrirá un debate después de cada presentación



## SEMINARIO/TALLER CLAC SOBRE “GESTIÓN DE MEDIO AMBIENTE”

(Ciudad de Guatemala, Guatemala,  
27 al 29 de mayo de 2014)

### INFORMACIÓN GENERAL

#### 1. Lugar y fecha

El Seminario/Taller “Gestión de Medio Ambiente” se celebrará en la Ciudad de Guatemala, Guatemala del 27 al 29 de mayo del 2014.

#### 2. Sede

Hotel Crowne Plaza  
Dirección: Avenida Las Américas 9-08 zona 13  
Guatemala, Guatemala  
Tel.: (502) 2422-5000

#### 3. Llegada al aeropuerto y transporte

Las compañías aéreas internacionales que vuelan a la Ciudad de Guatemala llegan principalmente al Aeropuerto Internacional Aurora situado en la Ciudad de Guatemala. La DGAC Guatemala proporcionará transporte de aeropuerto al hotel y del hotel al Seminario/Taller, por lo cual, es importante notificar oportunamente el itinerario de vuelo con detalle de fecha, hora de llegada/salida y número de vuelo a la siguiente dirección de correo electrónico: [seminariogmaclacgt@gmail.com](mailto:seminariogmaclacgt@gmail.com), para realizar las coordinaciones pertinentes.

#### 4. Idiomas

El Seminario-Taller se dictará en español.

#### 5. Documentación

Al finalizar el evento, los participantes recibirán un certificado de participación y un archivo electrónico con la documentación del Seminario/Taller.

#### 6. Vestimenta sugerida

Traje formal para la sesión de apertura y vestimenta casual para las sesiones de trabajo.

#### 7. Temperatura

En la ciudad de Guatemala las lluvias son abundantes en el mes de mayo, con temperaturas promedio de 19 °C. a 27 °C, normalmente, las mañanas son soleadas con algo de lluvia por las tardes, seguida de algunas horas de sol, aunque por las noches es probable que vuelva a llover.

**8. Cambio de moneda**

La moneda nacional es el Quetzal (Q). El Tipo de Cambio (sujeto a variación) es US\$ 1 por Q 7.80.

**9. Tarjetas de crédito y débito**

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: American Express, MasterCard, Visa, y las tarjetas de débito con el logotipo Electrón.

**10. Vacunas y servicios médicos**

No hay obligación, ni necesidad de aplicarse ninguna vacuna antes de visitar el país. Los hospitales públicos y privados, que están a disposición del turista, atienden urgencias las 24 horas del día.

**11. Información general de la ciudad**

La ciudad de Guatemala atrae visitantes cuyo interés va desde la historia maya hasta la cultura contemporánea. Dos museos alojan artefactos mayas, algunos de los cuales fueron descubiertos en un sitio arqueológico cercano. Otros museos exhiben arte indígena y moderno. La ciudad ofrece paseos tradicionales y destinos de interés. Teatros, librerías antiguas, centros culturales, museos, ferias artesanales, modernos centros comerciales, cafés históricos y parques.

**12. Idioma**

El idioma oficial de Guatemala es el español, siendo el inglés hablado por la mayoría de las personas involucradas en actividades turísticas.

**13. Atracciones turísticas**

El ente de Turismo de Guatemala INGUAT ofrecen todo tipo de material (mapas, guías, folletos) e informaciones útiles para guiarse dentro de la ciudad.

**14. Electricidad**

En la ciudad de Guatemala el voltaje de salida estándar se encuentra en el rango de 110 / 120 voltios.

**15. Impuestos y propinas**

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor (12%). La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta y normalmente se considera como propina un 10% del valor del consumo.

**16. Hora local**

La zona horaria de Guatemala se encuentra en el tiempo universal coordinado -6 (UTC -6 / huso horario -6).

**17. Horario comercial**

Los Centros Comerciales están abiertos de lunes a domingo en horario continuo desde las 09:00 hrs. hasta las 20:00 hrs.

**18. Recomendaciones de seguridad**

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas, solicitar en el hotel de elección servicios de taxi seguro para trasladarse. Se recomienda el uso de taxis amarillos o verdes teléfono (502) 2470-1515.

**19. Hospedaje**

Se recomienda realizar sus reservas con anticipación. Tipo de cambio de dólares en hoteles es aproximadamente de Q8.05.

Las tarifas están cotizadas en US Dólares Americanos, habitación por noche, sujetas al 10% de Impuestos de Turismo y al 12% de impuesto del IVA (total 22%).

<b>HOTEL</b>	<b>TARIFA HABITACIÓN SENCILLA</b>	<b>TARIFA HABITACIÓN DOBLE(por persona)</b>
CROWNE PLAZA	\$73.00+ Impuestos	\$78.00 + Impuestos
REAL INTERNCONTINENTAL	\$135.00 + Impuestos	\$145.00+ Impuestos
BARCELO	\$110.00 + Impuestos	\$120.00 + Impuestos

**20. Datos de contacto**

***Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)***

***Verónica Meza, Asistente Administrativa***

Teléfono: (511) 422-6905 / 422-9367

Email: clasec@icao.int

***Dirección General de Aeronáutica Civil de Guatemala - DGAC***

***Manuel Salvador Polanco Ramírez, Asesor de Asuntos Internacionales***

Email: manuelpolancoasociados@gmail.com

***Giovanni Tobar, Asesor de Medio Ambiente***

Email: geoconsulting.guatemala@gmail.com